

I-Ungerija-Budapest: Xogħol tal-kostruzzjoni ma' bini għal skopijiet ta' l-arti u tal-kultura
OJ S 236/2015 05/12/2015
Avviż dwar l-għoti ta' kuntratt
Xogħlijiet

Direttiva 2004/18/KE

Taqsimi I: Awtorità kontraenti

I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: Várgondnokság Közhasznú Nonprofit Kft.

Numru ta' registrazzjoni nazzjonali: AK15766

Indirizz postali: Ybl Miklós tér 6.

Belt: Budapest

Kodiċi postali: 1013

Pajjiż: L-Ungerija

Għall-attenzjoni ta': dr. Somogyi Gabriella

Posta elettronika: somogyi.gabriella@vargondnoksag.hu

Telefown: +36 12250310

Faks: +36 13556364

Indirizz(i) tal-Internet:

Indirizz ġenerali tal-awtorità kontraenti: www.vargondnoksag.hu

I.2. Tip ta' awtorità kontraenti

Oñrajn: nonprofit szervezet

I.3. Attività ewlenija

Oñrajn: üzemeltetés, területhasznosítás, fejlesztés, mérnöki szolgáltatás

I.4. Għoti tal-kuntratt f'isem awtoritajiet kontraenti oñrajn

L-awtorità kontraenti qed tixtri f'isem awtoritajiet kontraenti oñrajn: iva

Isem uffiċjali: Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat

Numru ta' registrazzjoni nazzjonali: AK16205

Indirizz postali: Kapisztrán tér 1.

Belt: Budapest

Kodiċi postali: 1014

Pajjiż: L-Ungerija

Taqsimi II: Għan tal-kuntratt

II.1. Deskrizzjoni

II.1.1. Titlu

„A Várkertbazár rekonstrukciója és kapcsolódó közösségi közlekedés fejlesztés keretében mély- és magasépítési kivitelezési feladatok, régészeti és restaurálási feladatok ellátása, továbbá egyes részelemek tekintetében műszaki tervek készítése” tárgyú vállalkozási szerződés során szükségessé vált egyes rendszerek speciális pótmunkái megvalósítása.

II.1.2. It-tip ta' kuntratt u l-post tal-eżekuzzjoni jew kunsinna

Xogħlijiet

Eżekuzzjoni

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: Magyarország, Budapest.
Kodiċi NUTS HU101 Budapest

II.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri (DPS)

II.1.4. Deskrizzjoni qasira tal-kuntratt jew tax-xiri

Tárgya: „a Várkertbazár rekonstrukciója és kapcsolódó közösségi közlekedés fejlesztés keretében mély- és magasépítési kivitelezési feladatok, régészeti és restaurálási feladatok ellátása, továbbá egyes részelemek tekintetében műszaki tervek készítése” tárgyú vállalkozási szerződés során szükségessé vált egyes rendszerek speciális pótmunkái megvalósítása.
Főbb mennyiségek (tájékoztató jelleggel):

- épületfelügyeleti rendszer részeként bérleménycsoportonkénti addicionális mennyiségi kiépítés, távleolvasással elektromos-, víz- és hő-mennyiségmérők tekintetében – 225 db,
- gyengeáramú hálózaton belül a wifi rendszer felhasználhatósága feltételeinek teljes körű kiépítése – cca. 29 006 m² lefedettség,
- kamerarendszer megvalósítása körében egyes kamerák pontosított elhelyezése – 94 db,
- épületbiztonsági rendszer keretében a behatolásjelző-, beléptetőrendszer és forgóvilla kiépítése részben módosított formában – 5 épület,
- épületbiztonsági rendszer bővítéseként kaputelefonok és intercom rendszer teljes körűen megfelelő kiépítése – 7 épület,
- erősáramú rendszer részeként további kültéri kapcsolószekrények kiépítése – 7 db,
- optikai gerincevezeték-hálózat kibővítése – 1 készlet,
- gyengeáramú hálózati rendszerben további a pénztáraknak mint további végpont(ok)nak a kiépítése, bekapcsolása (vö. pénztár) – 4 db,
- gyengeáramú hálózaton belül, a CATV rendszer megfelelő kiépítése – 1 készlet,
- erősáramú rendszeren belül a multifunkcionális terem rendszerének terhelhetősége bővítése – 1 készlet,
- világítási rendszer részeként a Szárazárok színpad nézőtér-világításának kiegészítése – 40 db.

II.1.5. Kodiċi(jiet) CPV

45212300 Xogħol tal-kostruzzjoni ma' bini għal skopijiet ta' l-arti u tal-kultura, 45212310 Xogħol tal-kostruzzjoni ma' bini relatat ma' l-esibizzjonijiet, 71500000 Servizzi relatati mal-kostruzzjoni, 92522200 Servizzi tal-preżervazzjoni tal-bini storiku

II.1.6. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: iva

II.2. Valur totali tal-kuntratt/lott

II.2.1. Valur totali tal-kuntratt/lott

Valur: 743 285 434 HUF
mingħajr VAT

Taqsimha IV: Proċedura

IV.1. Tip ta' proċedura

IV.1.1. Tip ta' proċedura

Innegozzata mingħajr sejħa għal kompetizzjoni
Ġustifikazzjoni għall-għoti tal-kuntratt mingħajr publikazzjoni minn qabel ta' sejħa għall-kompetizzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea:

Direttiva 2004/18/KE

1) Ġustifikazzjoni għall-għażla tal-proċedura nnegozzjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' avviż dwar kuntratt fil-ĠU tal-UE skont id-Direttiva 2004/18/KE

Ix-xogħlijiet, provvisti jew servizzi jistgħu jiġu pprovduti biss minn operatur ekonomiku partikolari għar-raġuni li ġejja:
teknici

IV.2. Kriterji tal-għoti

IV.2.1. Kriterji tal-għoti

L-aktar prezz baxx

IV.2.2. Informazzjoni dwar irkant elettroniku

Intuża rkant elettroniku: le

IV.3. Informazzjoni amministrattiva

IV.3.1. Numru ta' referenza tal-fajl mogħti mill-awtorità kontraenti

IV.3.2. Pubblikazzjoni preċedenti dwar din il-proċedura

le

Taqsim V: Għoti tal-kuntratt

Nru tal-kuntratt: 1

Nru tal-lott: 1

- Titolu tal-lott: Vállalkozási szerződés

V.1. Id-data tal-iffirmar tal-kuntratt

27.8.2014

V.2. Informazzjoni dwar sejhiet għall-offerti

In-numru ta' offeriti li waslu: 1

V.3. Isem u indirizz tal-kuntrattur

Isem uffiċjali: Swietelsky–WHB konzorcium
Indirizz postali: Irinyi J. u. 4–20. B ép. V. em.
Belt: Budapest
Kodiċi postali: 1117
Pajjiż: L-Ungerija

V.4. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott

Stima tal-valur totali inizjali tal-kuntratt/lott:

Valur: 688 000 000 HUF

mingħajr VAT

Valur totali tal-ksib:

Valur: 743 285 434 HUF

mingħajr VAT

V.5. Informazzjoni dwar is-sottokuntrattar

Il-kuntratt x'aktarx li jiġi sottokuntrattat: iva

Il-valur jew proporzjon li x'aktarx jiġi sottokuntrattat lil partijiet terzi:

Proporzjon: 41 %

Deskrizzjoni qasira tal-valur/proporzjon tal-kuntratt li għandu jiġi sottokuntrattat: Pannon Nívó Építő Zrt., 1134 Budapest, Róbert Károly krt. 59. Százalékos arány: 22 %.

S. Service Kereskedelmi és Szolgáltató Kft., 9600 Sárvár, Batthyány u. 63. Százalékos arány: 19 %:

- épületfelügyeleti rendszer részeként bérleménycsoportonkénti elektromos-, víz- és hő-mennyiségmérők addicionális mennyiségi kiépítése, távleolvasással,
- gyengeáramú hálózat bővítése wifi rendszer kiépítésével,
- módosított kamerarendszer magvalósítása,
- épületbiztonsági rendszer bővítéseként behatolásjelző-, és beléptetőrendszer kiépítése módosított formában,
- épületbiztonsági rendszer megerősítéseként kaputelefonok és intercom rendszer módosítása,
- erősáramú rendszer módosításaként további kültéri kapcsolószekrények kiépítése,
- optikai gerincezeték bővítése,
- gyengeáramú hálózati rendszer módosításaként további végpont(ok) kiépítése (vö. pénztár),
- gyengeáramú hálózat bővítéseként CATV rendszer kiépítése,
- erősáramú rendszer módosításával a multifunkcionális terem rendszerének bővítése,
- világítási rendszer módosításával a Százárok színpad nézőtér-világításának bővítése.

Taqsim VI: Informazzjoni kumplimentari

VI.1. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm ifffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: iva

Identifikazzjoni tal proġett: — Várgondnokság Nonprofit Kft., Új Széchenyi Terv Közép-magyarországi Régió Operatív Program KMOP 3.1.1./E-12-k-2012-001 – „Várkertbazár fejlesztése”. A támogatás mértéke (intenzitása): 100 %, és

— Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat, Új Széchenyi Terv Közlekedés Operatív Program KÖZOP-5.5.0-09-11-2011-0027 – „Budai Vár és környéke közlekedés fejlesztése”. A támogatás mértéke (intenzitása): 100 %.

VI.2. Informazzjoni addizzjonali

1. Jelen eljárásban közös ajánlatkérők:

— Várgondnokság Nonprofit Kft. (1014 Budapest, Színház u. 5–7.) és a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat (1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.).

2. Jelen eljárásban közös ajánlattevők:

— S–W konzorcium: Swietelsky Magyarország Kft. (1117 Budapest, Irinyi J. u. 4–20. B ép. V. em.) és West Hungária Bau Kft. (2051 Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.).

3. Swietelsky Magyarország Kft.: nem tartozik a Kkv-t. besorolása alá és West Hungária Bau Kft.: közép vállalkozás.

VI.3. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

VI.3.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

Isem uffiċjali: Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizz postali: Riadó u. 5.

Belt: Budapest

Kodiċi postali: 1026

Pajjiż: L-Ungerija

Posta elettronika: dontobizottsag@kt.hu

Telefown: +36 18828594

Faks: +36 18828593

Indirizz tal-Internet: www.kozbeszerzes.hu

VI.3.2. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid: A Kbt. 137. § rendelkezési szerint.

VI.3.3. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-proċedura ta' analiżi mill-ġdid

Isem uffiċjali: Közbizottság

Indirizz postali: Riadó u. 5.

Belt: Budapest

Kodiċi postali: 1026

Pajjiż: L-Ungerija

Posta elettronika: dontobizottsag@kt.hu

Telefown: +36 18828594

Faks: +36 18828593

Indirizz tal-Internet: www.kozbeszerzes.hu

VI.4. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż

4.12.2015